

## **ЛАСКАВО ПРОСИМО В ХОРНЕБУРГ!**

Спільний муніципалітет Хорнебург є спільною громадою федеральної землі Нижньої Саксонії. П'ять селищ об'єднано у спільний муніципалітет з метою здійснення своєї адміністративної діяльності, центр якої перебуває у Хорнебурзі. Об'єднаний муніципалітет складається з населених пунктів: Агатенбург, Блідерсдорф, Доллерн, Хорнебург і Ноттенсдорф. Загалом тут мешкає 13 425 осіб. Об'єднаний муніципалітет Хорнебург розташований між містами Штаде та Букстехуде недалеко від Гамбурга та Альте Ланд. Альте Ланд - найбільша зона вирощування фруктів у Німеччині.

## **ВАЖЛИВО ЗНАТИ**

Інформацію від регіонального уряду для біженців з України можна знайти на наступному сайті українською та російською мовами. Ця інформація дуже важлива і полегшить початок Вашого перебування:

<https://www.niedersachsen.de/startseite/themen/krieg-in-der-ukraine-fragen-und-antworten-209095.html>

## **Загальна інформація**

Не соромтеся запитувати людей на вулиці про допомогу, наприклад, про напрямки. Німці раді допомогти, навіть якщо Ви можете щось пояснити лише "на пальцях". Літні люди у Німеччині не завжди розмовляють англійською.

Будь ласка завжди майте при собі паспорт чи посвідчення особи. Наприклад, Ваш квиток на автобус або поїзд є дійсним лише в тому випадку, якщо Ви можете підтвердити свою особу.

У Німеччині, на жаль, немає безкоштовного Wifi у громадських місцях, як це заведено у багатьох країнах. Тому Вам доведеться використовувати інтернет вашого мобільного телефону або домашню мережу.

Вода з крана у житлових будинках у Німеччині гарної якості і її можна пити.

## **Надзвичайні ситуації**

110 - поліція та 112 - швидка допомога та пожежна бригада

Завантажте на мобільний також програму "Katwarn", яка в екстрених випадках попереджає Вас про лиха у вашому районі (увімкніть служби позиціонування), наприклад, про наближення сильного дощу.

Якщо Ви чуєте гучну сирену у місті, це пожежна сирена. Сигнал сирени звучить 3 рази по 12 секунд кожен, перериваючись на 2 паузи по 12 секунд кожна. Цей сигнал попереджає пожежників про необхідність прибути на свою ділянку. В цьому випадку Вам не потрібно нічого робити. Сирена сигналізує про можливу пожежу в будинку та викликає пожежників на роботу. У першу суботу кожного місяця рівно о 12 годині звучить сирена для перевірки.

## **Ковід (коронавірус) у Німеччині, і зокрема у Хорнебурзі**

У Німеччині прийнято носити маски FFP2 у закритих приміщеннях, таких як торгові центри, автобуси, поїзди тощо. Правило про відстань 1,5 метра діє як у приміщенні, так і на вулиці.

У різних місцях Німеччини діють різні правила поведінки в рамках Ковіда. Вони мають аббревіатури: 3G, 2G, 2G+. На вході в будівлі завжди висить табличка із зазначенням того, яка вимога має там дотримуватися.

Огляд того, що означають ці аббревіатури і що вам слід робити, якщо у вас позитивний тест на корону або ви підозрюєте, що у вас позитивний тест, ви можете знайти тут різними мовами:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona>

У Хорнебурзі є центри тестування на коронавірус. Тести проводяться безкоштовно. Ви можете знайти центр тестування за посиланням: <https://www.che-projekt.de/corona-teststation/>.

Якщо Ви бажаєте зробити вакцинацію проти корони, це можна зробити безкоштовно. Записатися на вакцинацію можна тут:

<https://horneburg.de/impfstation-horneburg/>

Потім Ви отримуєте цифровий сертифікат про вакцинацію (а також результати тесту на корону), завантажений у програму на вашому мобільному телефоні. Для цього необхідно зайти в аптеку з довідкою про щеплення від лікаря та паспортом/ посвідченням особи та заздалегідь скачати програму "Corona Warn". Таким чином, ви завжди зможете підтвердити наявність щеплення за допомогою мобільного телефону.

## **Транспорт**

У Хорнебурзі є залізнична станція. Тут зупиняються потяги у напрямку Букстехуде та Гамбурга, а також у напрямку Штаде та Куксхафена. Куксхафен розташований на березі Північного моря.

Ознайомитись із розкладом поїздів можна на сайті: [www.hvv.de](http://www.hvv.de). Квитки можна придбати у квитковому автоматі на платформі або у програмі HVV. Завантажуйте безкоштовно. Ви можете прив'язати його до PayPal. Квитки в додатку також трохи дешевші, ніж у квитковому автоматі. Автомати на станції приймають лише готівку. Ви також можете знайти автобусні маршрути на сайті: [www.hvv.de](http://www.hvv.de)

У муніципалітеті Хорнебург між містами їздить міський автобус. Подробиці та зв'язок можна знайти тут: <https://www.buergerbus-horneburg.de/>

Поїздки на таксі у Німеччині досить дорогі. Тому вони не рекомендуються, якщо ви можете користуватися іншим видом транспорту.

## **Медична допомога**

У Німеччині сімейний лікар є першою контактною особою у випадку хвороби. У Хорнебурзі є лікарі загальної практики:

Доктор Крєгер - Кисвег 5 (*Kiesweg 5*) - 04163 2415

Доктор Кєнке - Изерн-Хиннерк-Веґ 2 (*Isern-Hinnerk-Weg 2*) - 04163 2341

Доктор Сюзанн Шютт - улица Иссендорфер 21 (*Issendorfer Straße 21*) - 0416302294

в Хорнебурзі є також стоматологи (див. Google: Zahnarzt Horneburg).

Педіатра Ви можете знайти в Стаде і Букстехуде (див. Google: Kinderarzt Stade або Kinderarzt Buxtehude).

У Хорнебурзі є дві аптеки прямо в центрі.

Falken Apotheke - Им Кляйнен Занде 5 (*Im Kleinen Sande 5*)

Rats Apotheke - Им Гроссен Занде 3 (*Im Großen Sande 3*)

У Німеччині ліки можна купити виключно в аптеках.

### **Міська рада**

Міська рада Хорнебурґа знаходиться за адресою: Ланґештрассе 47/49 (*Lange Straße 47/49*) в Хорнебурзі.

### **Торгові об'єкти (супермаркети, крамниці)**

У центрі Хорнебурґа розташовані багаточисленні супермаркети: Aldi, Netto, Edeka, Rewe. Aldi і Netto дешевше, чим Edeka і Rewe. Якщо Ви ввели назву супермаркетів у Google Maps, вам буде показано шлях туди.

Є також Россманн. Rossmann - це крамниця, де продаються засоби гігієни, дитячі товари, косметика тощо.

Помітка:

У неділю крамниці у Німеччині не працюють, і часто часи роботи коротші, чим зазвичай в інших країнах. Ліпше всього заздалегідь погуглити, чи дійсно магазин відкрит.

У Німеччині деякі пляшки та банки з-під напоїв можна здати (є спеціальний значок на пляшках) та отримати невелику суму (зазвичай 25 центів за пляшку). Якщо Ви маєте порожні пластикові пляшки або банки, Ви можете пізніше здати їх у спеціальному автоматі в супермаркеті. Автомат роздрукує вам чек. З чеком ви отримуєте гроші назад на касі, або, якщо Ви щось купуєте, сума чека вираховуватиметься з Вашого чека за покупки. Це частина системи переробки відходів у Німеччині.

### **Банк**

У Хорнебурзі є два банки:

Sparkasse - Ауэдамм 1 (*Auedamm 1*)

Фольксбанк - Бургграбен 1 (*Burggraben 1*)

Ви можете знімати готівку в банкоматах обох банків.

Зверніть увагу, що в Німеччині в основному все ще прийнято розплачуватись готівкою, а кредитні картки все ще досить рідко використовуються для повсякденних платежів. В основному тут використовуються готівка або дебетові картки/картки Maestro.

## Пошта

Поштове відділення знаходиться прямо на залізничному вокзалі в Хорнебурзі: Банхофштрассе 9 (*Bahnhofstraße 9*). У тому самому будинку, що й магазин електротехніки Шлікера. Ви також можете переказати гроші через Western Union у поштовому відділенні.

Увага: високі комісії за міжнародні грошові перекази.

## Діти

У Хорнебурзі є численні дитячі садки, початкові та середні школи.

Співробітники "Служби сімейного обслуговування" будуть раді поінформувати вас про можливості догляду за дітьми:

<https://horneburg.de/politik-rathaus-service/kommunale-einrichtungen/familienservicebuero/>

## Заходи

У так званому багатоколінному будинку "MGH" Хорнебурга проводяться численні заходи, надаються консультаційні послуги, а також працює кафе. Веб-сайт MGH можна знайти тут: <https://www.mgh-horneburg.de/>.

Тут є безліч дитячих майданчиків. Найбільший дитячий майданчик знаходиться на вулиці Херманнштрассе (*Hermannstraße*) у Хорнебурзі. Дійдіть до кінця дороги. Там ви знайдете дитячий майданчик.

У Хорнебурзі є відкритий басейн, який Ви можете відвідати. Він знаходиться за адресою Бюргермайстер-Леден-Штрассе 22 (*Bürgermeister-Löhden-Straße 22*) і знову відкриється приблизно у травні, коли стане досить тепло.

Для молоді у Хорнебурзі існують молодіжні центри, де молоді люди можуть зустрітись зі своїми однолітками та взяти участь у заходах. Також на місці працюють консультанти. Детальну інформацію про них можна знайти на сайті: <https://www.jusgho.de/die-jugendr%C3%A4ume/kinder-und-jugendzentrum-speedy/>.